



# Cov Nqe Lus Uas Nquag Nug hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv xeev Oregon

(Tau Hloov Kho Tshiab Rau 4-16-2021)

## Txhua Yam (Thuaj Pais)

### Q1: Vim li cas kuv thiaj li yuav tsum tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?

A1: Kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yog ib txoj hau kev uas nyab xeeb, ua hauj lwm tau zoo thiab ntseeg siab tau los tiv thaiv kom tsis txhob muaj kev sib kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Nws yog ib qho cuab yeej zoo tshaj plaws uas peb muaj los mus pab peb xaus kev sib kis mob los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv xeev Oregon. Los ntawm kev tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, kev rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, kev ntxuav peb ob txhais tes kom huv si, kev nyob kom lub cev sib nrug deb thiab kev zam tsis txhob pub muaj cov kev sib sau nyob ua ke rau ntawm lub chaw rau kev ua si sab hauv tsev coob, peb muaj peev xwm pab tau kom tsis txhob muaj kev sib kis kab mob. Yog hais tias peb tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob zoo txaus, peb muaj peev xwm tsim tau lub zog tiv thaiv kab mob hauv nrog cev hauv cheeb tsam zej zos thiab tus kab mob vais lav (virus) yuav tsis tuaj yeem sib kis tau sai.

### Q2: Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nod ua hauj lwm zoo li cas?

A2: Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer thiab hom Moderna yog cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj thaj Messenger RNA, los sis tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj thaj mRNA. Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom mRNA yuav qhia ua rau kom peb cov hlab qaij paub txog txoj kev yuav tsim ib thaj protein uas tsis tsim teeb meem dab tsi rau lub cev uas zoo tsis thooj li tus kab mob vais lav (virus) tau li cas. Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob J & J los yeej zoo ib yam nkaus xwb, tiam sis nws ho tsis yog xa kev paub tiv thaiv mus rau cov pav ywj roj, nws siv cov plaub kab mob uas tsis phom sij ntawm tus vais lav tsis ciaj sia xa kev paub tiv thaiv mus rau peb cov hlab qaij. Peb lub cev paub zoo hais tias thaj protein yuav tsum tsis txhob nyob rau qhov ntawd thiab yuav tsum tsim kom muaj cov T-lymphocytes thiab cov B-lymphocytes uas tuaj yeem nco ntsoov tau txoj kev yuav tawm tsam nrog tus kab mob vais lav (virus) uas ua rau tshwm sim muaj Tus

Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) ntawd tau li cas yog hais tias peb kis tau kab mob nyob rau lub neej yav pem suab. Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Hwm thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) muaj cov lus qhia ua kev kawm paub ntau ntxiv txog [txoj kev cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom mRNA siv tau hauj lwm zoo li cas.](#)

**Q3: Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nod puas yuav muaj kev nyab xeeb?**

**A3:** Kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yog ib txoj hau kev uas nyab xeeb tshaj plaws, siv tau hauj lwm zoo tshaj plaws thiab ntseeg siab tau tshaj plaws txhawm rau txuag koj tus kheej, koj tsev neeg thiab koj cheeb tsam zej zos kom noj qab haus huv thiab nyab xeeb tsis txhob raug Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Cov tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog ib co tshuaj uas ntxim zoo siab heev thiab tau muab coj los ua kev sim zoo heev txog kev nyab xeeb lawm. Ua tsaug ntau rau cov kev yuam cai siv tshuaj ua ntej, cov kws kawm xaij (txuj ci fab kev txawj ntse) tau muaj peev xwm tsim thiab sim ib qho tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau sai. Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) xav kom yuav tsum tau muaj kev sim ntsig txog kev nyab xeeb uas nruj ua ntej nws yuav pom zoo rau siv tau ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob twg. Ntau caum txhiab leej neeg — muaj xam nrog rau Cov Pej Xeem Hauv Lub Xeev (Oregonians) — los ntawm ntau yam keeb kwm, cov hnuv nyoog thiab cov cheeb tsam zej zos uas muaj ntau haiv neeg nyob, tau koom nrog rau hauv qhov kev sim ntsig txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod.

**Q4: Yam tshuaj tiv thaiv kab mob no puas nyab xeeb yog kuv yeej fab tshuaj tsis zoo los ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv khaub thuas lawm? Yog kuv tus kws kho mob tau hais kom kuv txhob txhaj tshuaj tiv thaiv khaub thuas ntxiv lawm yuav ua li cas? Yuav ua li cas yog hais tias kuv muaj kev txhaum fab rau lub cev uas tsis zoo los ntawm thawj koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?**

**A4:** Koj yuav tsum sab laj nrog koj tus kws kho mob txog koj li zwj ceeb tshwj xeeb thiab txhua cov keeb kwm kev fab tshuaj los sis kev txhaum fab rau lub cev ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los sis txhua cov kev txhaj tshuaj kho mob.

Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tsis xav kom txhaj tshuaj tiv thaiv rau cov neeg uas muaj keeb kwm ntawm:

- Kev txhaum fab rau lub cev loj (xws li, kev khaus fab ua xua (anaphylaxis)) tom qab koob tshuaj thib tag los ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hom mRNA los sis txhua yam ntawm nws cov tshuaj siv tim nrog.
- Kev txhaum fab rau lub cev kiag tam sid ntawm txhua qhov heev los ntawm koob tshuaj tag los ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hom mRNA, los sis txhua yam ntawm nws cov tshuaj siv tim nrog (muaj xam nrog rau kuab tshuaj polyethylene glycol).

- Kev txhaum fab rau lub cev kiag tam sid ntawm txhua qhov heev rau kuab tshuaj polysorbate.
- Txhua tus neeg uas muaj keeb kwm ntawm kev txhaum fab rau lub cev kiag tam sid ntawm txhua qhov heev rau txhua yam tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, kev txhaj tshuaj kho mob, tej khoom noj, kev siv tshuaj, los sis taug kab, ua ke nrog rau txhua tus neeg mob uas muaj keeb kwm ntawm kev fab ua xuas, yuav tsum raug soj ntsuam li 30 feeb tam qab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

Yog xav paub tej ntaub ntawv ntau ntxiv, mus saib hauv

<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/clinical-considerations.html#Appendix-A>

**Q5: Feem Saib Xyuas Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA) txhais tau li cas?**

**A5:** Nyob rau hauv cov sij hawm uas muaj ib qho xwm txheej kub ntxhov ceev txog rau kev noj qab haus huv ntawm pej xeem, xws li ib tus kab mob sib kis, Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) tso cai rau siv tau qee cov tshuaj cawm siav thiab cov kev kho mob los ntawm Feem Saib Xyuas Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization (EUA)). Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tau raug muab sim rau ntau caum txhiab ntawm cov neeg koom nrog qhov kev kawm tshawb fawb, uas tau tsim cov ntaub ntawv txaus los mus ntxias tau Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) paub txog tias qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyab xeeb thiab siv tau hauj lwm zoo, thiab lub chaw tsim ua khoom ub no uas tsim qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawd ua tau raws li tag nrho cov qauv cai ntawm kev nyab xeeb.

**Q6: Yuav ntev npaum li cas cov tshuaj tiv thaiv kab mob mam li ua hauj lwm pov thaiv tau?**

**A6:** Txhua yam tshuaj tiv thaiv kab ob yeej ntxim zoo tom qab koj txhaj tag ob koob tshuaj lawm (koob tshuaj 1 rau J & J; thiab koob tshuaj 2 rau Pfizer los sis Moderna).

Koj yuav muaj qee yam tiv thaiv sai dua, tab sis yuav tau tos kom puv ob lub vij thiaj li tiv thaiv tau tag nrho.

**Q7: Puas yuav muaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) txaus txhaj rau txhua tus neeg?**

**A7:** Thaum xub thawj tej zaum qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod kuj yuav muaj tsis txaus txhaj rau txhua tus neeg, yog li ntawd kev faib tshuaj txhaj yuav yog tes hauj lwm uas yuav tsum tau xub ua. Vim hais tias muaj kev tsim ua tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) ntau zuj zus lawm, thaum kawg yeej yuav muaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob txaus txhaj rau txhua tus neeg. Lub sij hawm no mas nyob ntawm seb muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tau txais kev pom zoo siv tau thiab muaj kev pab txhawb nqa tshuaj txhaj tiv thaiv kab

mob tag nrho los ntawm cov chaw tsim ua khoom ub no ntau npaum li cas. Peb vam thiab cia siab hais tias txog rau lub caij ntuj sov 2021, txhua tus neeg uas xav tau kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) txhua tus neeg yuav tau txhaj tshuaj ib yam.

**Q8: Xeev Oregon yuav xyuas kom paub tseeb tias muaj kev faib tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ncaj nruab nrab tau li cas?**

**A8:** Nyob ntawm Oregon Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (Oregon Health Authority), kev ua hauj lwm nrog Lub Chaw Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Kom Tau Zoo Ntawm Tsoom Fwv (Federally Qualified Health Center, FQHCs) yog peb lub hauv paus txo tej kev tsis ncaj ncees txog kev saib xyuas mob nkeeg los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).

Oregon tab tom npaj kev faib cov tshuaj tiv thaiv kab mob ntawm FQHCs vim hais tias:

- FQHCs ua hauj lwm nrog cov neeg uas ua hauj lwm rau ntawm cov hauj lwm muaj pheej hmoo kis kab mob tau zoo.
- Lawv tau teeb cov chaw kuaj ntsuas rau lawv cov neeg mob thiab hauv lub zos.
- FQHCs yog cov chaw muab kev pab cuam uas ntseeg siab tau rau ntau cov neeg uas tsis muaj is saws las, neeg xiam oob qhab, los sis tsis tshab khiav mus los.
- Lawv yog ib qho kev xaiv rau cov neeg uas tej zaum yuav tau ceev faj txog cov chaw hauj lwm loj thiab feem yuam siv txoj cai.
- Lawv muaj kev ntseeg zoo tau zoo rau hauv lawv cov zej zos thaum lub sij hawm uas muaj tej ntaub ntawv tshaj tawm tsis yog rau ntawm cov tshuaj tiv thaiv tus kab mob khaus lauv nam vais lav rau hauv xov xwm social media.

**Q9: Kuv twb mob Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab twb rov qab zoo lawm. Kuv puas tseem yuav tsum tau txhaj ib koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thaum nws muaj rau siv tau lawm?**

**A9:** Vim theem tiv thaiv kab mob poob qis tom qab kis kab mob, yog li tam sim no thiaj li tau hais kom cov neeg uas yeej muaj mob lawm yuav tsum raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los pab txhawb rau feem tiv thaiv kab mob hauv lub cev kom pab tswj thiab tiv thaiv tau mus ntev. Ib tug neeg uas tau kuaj ntsuas pom muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm thiab tseem muaj cov tsos mob yuav tsum tau tos kom txog thaum kawg ntawm lawv cais nyob ib leeg (10 hnuv, los sis 20 hnuv) mam txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob thiaj li zam tsis cuam tshuam rau tus neeg ntawd thaum txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Cov neeg uas tau txais kev kho mob los ntawm hom tshuaj monoclonal rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yuav tsum tau tos kom puv 90 hnuv mam li txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau.

**Q10: Kuv puas tseem yuav tsum tau rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg tom qab kuv tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tag lawm?**

A10: Yog hais tias koj tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txhij txhua lawm, tej zaum koj yuav xaiv tsis rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg tsuas yog thaum tab tom mus saib lwm tus nyob hauv qhov chaw ntiag tug sab hauv tsev los sis qhov chaw ntiag tug nyob sab nraum zoov. Koj yeej tseem yuav tsum tau rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg nyob rau hauv tag nrho lwm cov chaw raws li [Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Authority, OHA\) cov lus qhia txog kev siv Daim Ntaub Npog Ntsej Muag Thoob Plaws Lub Xeev.](#)

Yog hais tias koj xaiv kom muaj cov kev sib sau nyob ua ke saum fab sim neej (kev tawm rooj sib ntsib) ntiag tug, nws yeej tseem yuav kom koj:

Tsis txhob sib sau nyob ua ke nrog cov neeg uas tsis raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas tuaj ntawm ntau dua ib yim neeg.

Tsis txhob mus saib nrog ib tug neeg uas tsis tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas yog tus muaj pheej hmoo yuav ua rau muaj mob hnyav los sis tuag tau los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) los sis cov neeg uas nyob nrog ib tug neeg uas muaj pheej hmoo yuav muaj mob tau zoo

**Q11: Kuv muaj peev xwm tshawb nrhiav tau lus qhia paub ntau ntxiv txog ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau qhov twg?**

A11: Muaj peev xwm tshawb nrhiav cov lus qhia paub txog ntawm kev nyab xeeb, kev xa khoom, kev sau npe rau ntawm tus kws muab kev saib xyuas kho mob rau kev tuav tswj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab ntau yam ntxiv tau nyob rau ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) lub vas sab (website) hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) ntawm <https://covidvaccine.oregon.gov/>

**Q12: Puas muaj kev npaj kev yooj yim ADA rau cov neeg xiam oob khab?**

A12: Cov chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav tsum ua raws li Txoj Cai Neeg Mes Kas Xiam Oob Qhab. Ua ntej yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, lub chaw txhaj tshuaj yuav tsum muaj cov cai tswj fwm thiab cov txheej txheem cai siv rau ntawm lub chaw uas muaj tej ntaub ntawv hais txog qhov yuav pab cuam li cas rau cov neeg xiam oob qhab, suav txog cov kauj ruam sib txuas lus nrog cov neeg qhua xiam oob qhab kom tau zoo thiab txheej txheem txais thiab saib xyuas rau tej tsis txaus siab mus rau ADA.

OHA thiab ODHS tau ua hauj lwm nrog cov neeg xiam oob qhab los txheeb xyuas txog feem cuam tshuam, tej kev daws teeb meem, thiab tej chaw pab rau cov chaw sib koom tes saib xyuas kev noj qab haus huv thiab feem saib xyuas kev noj qab haus huv rau hauv ib cheeb tsam kom muaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob rau hauv peb cov zej zos. Koj tuaj yeem nrhiav qhov twj siv no rau ntawm OHA lub website:

Cov Neeg Xiam Oob Qhab Tuaj Yeem Tau Cov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob <https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/lh3573.pdf>. Nws suav txog cov lus qhia ntawm ADA rau cov chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

**Q13: Kuv puas yuav raug tseev kom los txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19?**

**A13:** Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tsis muaj phiaj xwm kev npaj hais kom sawv daws cia li txais kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), tab sis peb yeej qhia yam tawv qhawv kom sawv daws yuav tsum tau ua kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txhawm rau kom thiaj li muaj kev nyab xeeb thiab kev noj qab haus huv rau tag nrho cheeb tsam zej zos.

**Q14: Kuv yuav ua li cas yog hais tias kuv ua kuv daim npav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob poob lawm?**

**A14:** Koj tuaj yeem thov koj li ntaub ntawv txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob Oregon ntiag tug los ntawm koj tus kws kho mob, los sis koj tuaj yeem thov cov ntaub ntawv tau los ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA). Vim tias cov kev thov cov ntaub ntawv hais txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tam sim no, tej zaum nws yuav siv lub sij hawm tos me ntsis tso ua ntej koj tau txais lus teb rov qab.

Koj muaj peev xwm thov tau koj li ntaub ntawv teev tseg los ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) rau ntawm nod:

<https://www.oregon.gov/oha/PH/PREVENTIONWELLNESS/VACCINESIMMUNIZATION/GETTINGIMMUNIZED/Pages/ImmRecords.aspx>

**Q15: Kuv puas tseem tuaj yeem kis tau tus kab mob vais lav thiab puas tuaj yeem kis tus kab mob vais lav tau mus rau lwm tus tom qab kuv uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob lawm, txawm hais tias kuv yeej tsis muaj ib yam tsos mob dab tsi los xij?**

**A15:** Lub peev xwm ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob COVID-19 kom tiv thaiv tsis pub ib tus neeg twg kis tau tus kab mob vais lav mus rau lwm tus tseem tsis tau muab tshawb fawb kom paub tseeb, tab txawm hais tias muaj pov thawj los ntawm yam tsawg kawg qee qhov kev sim tshuaj tiv thaiv kab mob thiab kev tshawb nrhiav tom qab tau txais kev txhawb dej siab. Tsis muaj ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob twg uas pom tau tias tuaj yeem zoo txog 100%, yog li peb cia siab tias yuav muaj cov neeg mob "muaj qhov zoo" ntawm tus neeg uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas tom qab ntawd tau kuaj pom tias muaj kab mob COVID-19. Cov tib neeg no, txawm hais tias yuav muaj tsos mob los sis tsis muaj los xij, tej zaum yuav tuaj yeem kis tau tus kab mob vais lav mus rau lwm tus.

## **Kev tsim nyog**

**Q1: Leej twg thiaj li muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau hauv xeev Oregon?**

**A1:** Txij li Lub Plaub Hlis Ntuj 19, 2021, tus neeg twg los xij uas nyob rau hauv xeev Oregon uas muaj hnuv nyoog 16 xyoo thiab laus dua ntawd uas xav tau kev txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yeej puav leej muaj peev xwm tau txais tag nrho. Li cas los xij, yeej tseem muaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tsis tau txaus siv nyob rau hauv lub xeev, thiab tej zaum nws kuj yuav nyuaj rau kev teem caij sib ntsib rau ib qhov kev txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob kiag tam sim ntawd. Thov ua siab ntev sim mus ntxiv.

<https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine>

Yog hais tias koj xav tau kev pab:

- Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211
- Xa email rau ORCOVID@211info.org
- Hu rau 211

**Q2: Thaum twg es cov neeg hluas thiab cov me nyuam yaus hnuv nyoog qis dua 16 xyoo thiaj li mam muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?**

**A2:** Tam sim no tseem tsis tau muaj tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tso cai siv tau rau cov neeg uas muaj hnuv nyoog qis dua 16 xyoo. Tsis ntev los no tau muab tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer siv txhaj rau cov neeg hnuv nyoog 12 xyoo thiab laus dua ntawd raws li qhov kev tso cai ntsig txog ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Nws muaj feem tshwm sim tau tias nyob rau nrab lub caij ntuj sov, cov neeg hnuv nyoog 12 xyoo thiab laus dua ntawd yuav tuaj yeem tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas yog txhaj tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer.

**Q3: Kuv qhov chaw nyob ruaj chaw yog nyob rau hauv lwm lub xeev, tab sis kuv ho tuaj nyob rau hauv xeev Oregon (xws li yog tus tub ntxhais kawm ntawv, muaj ntau qhov chaw nyob, tuaj nyob nrog tsev neeg, thiab lwm yam ntxiv). Kuv puas muaj peev xwm tau txais kuv qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau hauv xeev Oregon?**

**A3:** Yog hais tias tam sim no koj nyob rau hauv xeev Oregon ces tej zaum koj kuj yuav tau txais koj qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau hauv xeev Oregon.

**Q4: Cov neeg uas ua hauj lwm nyob rau hauv xeev Orgon tab sis ho nyob rau ntawm lwm lub xeev uas ciam teb xeev sib puab kiag ntawd puas muaj peev xwm tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?**

**A4:** Yog hais tias koj nyob rau hauv ib lub xeev uas ciam teb xeev sib puab kiag ntawd ces koj yuav raug xam nrog rau hauv lub xeev ntawd cov pej xeem neeg txhawm rau cov hom phiaj ntawm kev qee tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab koj yuav tsum tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los ntawm lub xeev uas koj nyob ntawd, tsis yog los ntawm lub xeev uas koj ua hauj lwm ntawd.

**Q5: Kuv puas tuaj yeem mus rau lwm lub cheeb nrog txhawm rau kom tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?**

**A5:** Thov txhawb siab rau koj mus txhaj tshuaj tib thaiv kab mob nyob rau ntawm lub zej zos uas koj nyob ntawd, tab sis koj muaj peev xwm tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau hauv lub zej zos twg los tau uas nyob rau hauv xeev Oregon.

## **Kev txais koj li tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob**

**Q1: Kuv yuav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau thaum twg??**

**A1:** Tam sim no, cov muab kev pab tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob muaj xws li cov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zej zog los sis lawv cov neeg koom tes, cov tsev kho mob, thiab cov chaw kuaj mob, cov tsev muag tshuaj uas tau xaiv, cov chaw kho mob uas muaj ntawv tso cai los ntawm tsoom fwv teb chaws, cov chaw kuaj mob ncig yos kho mob, Cov Chaw Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Ntawm Haiv Neeg, thiab cov kws kho mob muab Kev Tswj Hwm Ntawm Cov Tub Rog. Tej zaum koj kuj tseem yuav tau txais koj yam tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau ntawm qhov chaw muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob feem ntau. Raws li kev nce siab ntxiv ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj, koj yuav muaj peev xwm tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau ntau cov chaw.

Cov neeg uas nyob rau hauv xeev Oregon tau nqua hu kom los tsim ib tug as khauj (account) txhawm rau kom Tau Txais Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Hauv Xeev Oregon. Los ntawm kev tsim ib tus as khauj, koj tuaj yeem kawm paub txog cov txheej xwm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas tab tom tshwm sim ze koj los ntawm cov kev ceeb toom ua ntawv los sis hauv email, nrog rau kev tshawb nrhiav ntawm Daim Phiaj Qhia Chaw Nyob Ntawm Yam Cov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob. Sau npe nkag tau hnuv no nyob rau ntawm

<https://getvaccinated.oregon.gov/#>

**Q2: Cov neeg mob uas raug tso cai tuaj rau hauv ib lub tsev kho mob puas muaj peev xwm tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tam li yog ib tus neeg mob uas pw kho hauv tsev kho mob?**

**A2:** Raug tso cai, cov neeg mob yuav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau hauv tsev kho mob, txawm li cas los xij tam sim no cov tsev kho mob feem ntau thiab cov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv tsis tau txais cov tshuaj tiv thaiv kab mob los txhaj raws li lub hom phiaj txhaj tshuaj no lawm. Cov tshuaj tiv thaiv kab mob feem ntau raug xa mus rau tim cov tsev kho mob thiab cov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv yog raug npaj siv rau tej koom txoos kev txhaj tshuaj hauv zej zos thiab tsis raug siv rau lawv cov neeg mob. Tsuas yog tib qhov kev zam nkaus xwb yog rau qee cov tsev kho mob ntsig txog kev puas siab puas ntsws muaj xam nrog rau Lub Tsev Kho Mob ntawm Xeev Oregon uas txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob rau lawv cov pej xeev neeg mob vim hais tias lawv nyob rau hauv cov chaw teeb tsim rau kev saib xyuas (tu) mob uas muaj sib sau koom txoos ua ke. Yog lub tsev kho mob txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau tus neeg mob uas raug lees paub tseeb ntawm ntau ntawv rau lawv lub chaw, lawv yuav tsum



xyuas kom paub tseeb txog tus neeg mob, thaum raug tso tawm, tau teev caij rau kev tuaj txhaj koob tshuaj thib ob.

**Q3: Cov tsev kho mob/cov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv puas txhaj tshuaj rau cov neeg mob uas lawv saib xyuas rau kis tsis pw kho?**

A3: Saib xyuas, cov tsev kho mob thiab cov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv yog cov chaw sib koom tes tseem ceeb rau feem kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Txawm li cas los xij, cov tsev kho mob thiab cov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv yuav tsum tsis txhob siv cov tshuaj uas raug faib rau cov koom txoos txhaj tshuaj hauv zej zos uas saib kev tseem ceeb ua ntej rau lawv cov neeg mob (xws li rau tej koom txoos raug kaw los sis kev teem caij rau tus kheej ntiag tug). Xav kom cov tsev kho mob thiab cov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv sib txuas lus ncaj qha rau lawv cov neeg mob thiab cov tswv cuab txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab tej koom txoos txhaj tshuaj.

**Q4: Kuv puas yuav tsum tau nqa ib daim npav (ID) kev cim thawj ua kev paub nrog kuv?**

A4: Koj tsis tas yuav tsum muaj ntaub ntawv los sis kev cim thawj ua kev paub tshwj xeeb. Koj yuav tau txais tej ntaub ntawv ua pov thawj uas koj tau txhaj tshuaj lawm; txhob ua daim npav uas tau muab rau koj ntawd poob.

**Q5: Kuv puas yuav tsum tau muab tus nab npawb tuav pov hwm xaus saus (social security) rau thaum teem caij txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?**

A5: Tsis muab. Yog koj raug nug kom muab tus nab npawb tuav pov hwm xaus saus (social security) nyob rau thaum txheej txheem teem caij txhaj tiv thaiv kab mob, koj tsis tas yuav tsum tau muab rau thiab tuaj yeem tseg nqe lus nug ntawd txhob teb.

**Q6: Nws yuav raug tus nqi npaum li cas? Kuv puas yuav tsum muaj is saws las tuav pov hwm thiaj li tau txais tshuaj tiv thaiv?**

A6: Cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog pub dawb rau koj xwb. Koj tsis tas yuav tsum muaj is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv. Yog hais tias koj muaj daim ntawv pov hwm kho mob, koj yuav tsum nqa koj cov ntaub ntawv pov hwm kho mob nrog koj, tej zaum koj yuav raug nug txog cov ntaub ntawv no thaum koj tau txais yam tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob COVID-19. Yog hais tias koj tsis muaj daim ntawv pov hwm kho mob, cov kws kho mob muab tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tsis tuaj yeem tsub nqi rau koj los ntawm kev muab tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj.

**Q7: Kuv xav tau kev pab los mus rau lub chaw kuaj mob uas muab tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Kuv puas tau txais kev siv tsheb thauj xa neeg mus los rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob? Kuv yuav npaj li cas rau qhov ntawd?**

**A7:** Yog tias koj yog cov tswv caub ntawm qhov Phiaj Xwm Kev Npaj Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Plan) thiab xav tau kev caij tsheb mus los txhawm rau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, cov kev caij tsheb yog dawb xwb. Nrhiav [cov kev pab cuam caij tsheb ntawm Phiaj Xwm Kev Fab Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Plan, OHP\)](#) hauv koj ib cheeb tsam. Koj tseem tuaj yeem hu rau koj [ghov phiaj xwm ntawm Cov Koom Haum Kev Saib Xyuas Sib Koom Tes \(Coordinated Care Organizations, CCO\)](#).

Yog hais tias koj muaj ib tus neeg laus uas muaj hnuv nyoog lawm los sis ib tus neeg laus uas xiam oob qhab, tej zaum kuj tseem yuav muaj lwm cov kev pab cuam nyob rau hauv koj cheeb tsam ze zos uas muaj kev siv tsheb thauj xa neeg mus los pab tau koj. Txhawm rau kawm paub ntau ntxiv, tiv tauj rau Lub Chaw Muab Kev Sib Txuas Lus Txog Kev Pab Cuam Ntsig Txog Hnuv Nyoog thiab Kev Xiam Oob Qhab (Aging and Disabilities Resource Connection, ADRC) ntawm Xeev Oregon txhawm rau saib txog seb muaj kev siv tsheb thauj xa neeg mus los nyob rau hauv cheeb tsam zej zos thiab kom paub txog lwm cov kev pab cuam uas muaj pab koj: 1-855-ORE-ADRC los sis <https://www.adrcforegon.org/consumersite/index.php>

Yog hais tias koj tau txais cov kev pab cuam txog ntua rau hauv tsev los ntawm Xeev Oregon Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Txog Cov Kev Pab Cuam Rau Tib Neeg (Oregon Department of Human Services, ODHS) Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas txog Cov Neeg Laus thiab Cov Neeg Xiam Oob Qhab (Aging and People with Disabilities, APD), tej zaum koj tuaj yeem thov koj tus kws muab kev saib xyuas zov me nyuam yaus nyob rau hauv tsev uas tau txais kev pab nyiaj los ntawm Medicaid kom pab xa koj mus rau ntawm ib lub chaw kuaj mob thiab kom nrog koj nyob tos rau ntawm lub chaw kuaj mob ntawd.

Lwm cov chaw muab kev pab hauv zej zos uas tuaj yeem muaj siv tau. Nug feem thauj neeg mus los uas koj ib txwm siv rau kev teem caij mus tim kws kho mob yog lawv muab kev pab thauj mus los rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

**Q8: Kuv puas yuav tsum tau tos rau ib yam tshuaj tiv thaiv kab mob?**

**A8:** Ntau cov chaw thiab cov koom txoos txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav thov kom koj tso npe ua ntej es kom lawv tuaj yeem tswj xyuas tau nyab xeeb txog kev mus los rau cov neeg mob thiaj li zam tsis tau tos. Cov chaw txhaj tiv thaiv kab mob kuj tseem yuav saib xyuas kom cov neeg laus thiab cov neeg tsis taus tuaj yeem nkag mus txhaj tshuaj tau, tshwj xeeb mas cov neeg uas muaj teeb meem txog kev mus los. Tiam sis koj kuj tseem yuav tau tos thiab. Yog tos ua kab yuav muaj kev nyuab rau koj, koj yuav tsum qhia rau lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob paub txog tias koj xav tau kev pab cuam.

**Q9: Yuav ua li cas yog tias kuv kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tom qab kuv txhaj thawj koob tshuaj txhaj lawm?**

**A9:** Yog tias koj tau nphav Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm, koj yuav tsum ua raws li cov lus qhia ntawm feem saib xyuas kev noj qab haus huv ntawm

pej xeeem thiab nyob twj ywm hauv tsev li 14 hnuv tab txawm hais tias koj tau txais koj thawj koob tshuaj txhaj lawm los xij.

**Q10: Kuv yuav tsum raug soj ntsuam xyuas tom qab kuv tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntev npaum li cas? Yog kuv muaj keeb kwm fab tshuaj yuav zoo li cas?**

**A10:** Cov neeg uas muaj kev keeb kwm kev txhaum fab rau lub cev kiag tam sid ntawm txhua cov heev rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los sis kev txhaj tshuaj thiab cov neeg uas muaj keeb kwm kev fab ua xyuas rau txhua fab feem yuav tsum rau soj ntsuam li 30 feeb. Txhua txhua tus neeg yuav tsum tau saib mus kam ntev txog li 15 feeb. Qhov no txhais hais tias koj yuav tsum tau tos ntawm qhov chaw uas koj raug txhaj koj koob tshuaj kom tus kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob tuaj yeem ntsia ntsoov koj txhawm rau kom paub tseeb tias koj tsis ua cas lawm.

**Q11: Kuv tau txais ib qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom txhaj ob koob, kuv yuav tsum tau mus txhaj koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thib ob rau thaum twg? Kuv yuav nco tau li cas?**

**A11:** Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer thiab hom Moderna yuav tsum tau txhaj kom txwm ob koob txhawm rau thiaj li txhawb tau kev hais daws teeb meem txog ntawm lab npauv tiv thaiv nrog cev kom kab mob tsis txhob nkag tau txhij txhua. Yuav tsum tuav tswj koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer thib ob mus kom ntev txog li 21 hnuv tom qab txhaj thawj koob tag lawm, thiab yuav tsum tuav tswj koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Moderna mus kom ntev txog li 28 hnuv tom qab txhaj thawj koob tag lawm. Cov neeg tuaj yeem sau npe rau [VaxText](#), Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) yuav xa ib tsab ntawm hauv xov tooj rau tus neeg mob thaum txog caij txhaj lawv koob tshuaj txuas ntxiv. Qee cov kws muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob kuj yuav ceeb toom rau koj thiab.

Hais txog ntawm yam tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Johnson & Johnson, koj tsuas tau txhaj ib koob nkaus xwb.

**Q12: Yuav ua li cas yog hais tias kuv muaj kev txhaum fab rau lub cev uas tsis zoo los ntawm kuv qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?**

**A12:** Kev nyab xeeb yog ib tes hauj lwm uas yuav tsum tau ua xub thawj uas tseem ceeb tshaj plaws. Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) thiab Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) txhawb siab kom zej tsoom sawv daws hais tawm qhia txog cov tsos mob tshwm sim uas muaj feem xyuam (hu ua cov xwm txheej tsis zoo) rau [Lab Npauv Kev Hais Tawm Qhia Txog Xwm Txheej Tsis Zoo Txog Ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob \(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS\)](#). Lab npauv kev hais tawm qhia txog xwm txheej tsis zoo txog ntawm tshuaj tiv thaiv kab mob thoob teb chaws no yuav suav sau cov ntaub ntawv txhawm rau tshawb nrhiav cov xwm

txheej tsis zoo uas tau tshwm sim yam tsis nco ras txog, uas zoo li tshwm sim ntau dua qhov xav tseg zuj zus tuaj los sis muaj cov yam ntxwv ntawm kev tshwm sim uas txawv. Kawm paub ntau ntawm txog [ghov kev sib txawv ntawm ib qhov tsos mob tshwm sim los ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab ib qho xwm txheej tsis zoo](#). Hais qhia mus rau Lab Npauv Kev Hais Tawm Qhia Txog Xwm Txheej Tsis Zoo Txog Ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) los pab Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) soj qab xyuas txog kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tiv thaiv kab mob.

**Q13: Kuv yuav hu rau leej twg yog tias kuv muaj cov tsos mob tshwm sim: qhov chaw txhaj tshuaj los sis kuv tus kws muab kev saib xyuas kho mob xub thawj?**

**A13:** Yog tias koj muaj kev txhawj xeeb txog cov tsos mob tshwm sim tom qab koj tawm ntawm qhov chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, koj yuav tsum hu rau koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob xub thawj. Yog tias nws muaj xwm txheej kub ntxhov ceev, koj tuaj yeem mus rau ntawm kev saib xyuas kho mob thaum muaj xwm ceev los sis lub chaw muab kev pab thaum muaj xwm txheej kub ntxhov ceev. Koj kuj tuaj yeem hais qhia txog koj cov tsos mob uas tshwm sim los ntawm kev txaj tshuaj mus rau Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) los ntawm kev siv lub app [vsafe.cdc.gov](#).

**Q14: Kuv tau txais kev thawj koob tshuaj lawm thiab tam sim no txog sij hawm los txhaj koob tshuaj thib ob lawm tab sis qhov chaw ntawd tsis muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm. Kuv yuav tsum ua li cas?**

**A14:** Koj tsim nyog yuav tsum tau txais koj koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thib ob nyob rau ntawm tib qho chaw qub uas koj tau txais koob xub thawj ntawd tshwj tsis yog tias tau hais tseg mus lwm yam los ntawm tus kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob.

Cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav tau txais cov koob tshuaj txhaj zaum thib ob yam av tas naus mav rau cov neeg uas tau txais koob tshuaj txhaj zaum xub thawj lawm. Yog hais tias ib tus kws muab kev saib xyuas kho mob tsis tau teem ib lub caij sib ntsib rau koob tshuaj txhaj zaum thib ob, koj yuav tsum tiv tauj rau koj lub oos kas saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb hauv lub zej zos (local public health authority) uas nyob ze ib cheeb tsam ntawm koj.

**Q15: Yog hais tias kuv tau txais kuv koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob xub thawj hauv xeev Oregon lawm, es kuv puas yuav tuaj yeem tau txais koob tshuaj thib ob nyob rau lwm lub xeev?**

**A15:** Peb xav kom koj tau txhaj tshuaj koob tshuaj thib ob rau ntawm tib lub chaw uas txhaj thawj zaug. Yog koj xav txhaj tshuaj rau lwm lub xeev, koj yuav tsum muab tej ntaub ntawv uas koj tau txais rau thaum thawj koob tshuaj uas qhia txog hom tshuaj tau txhaj rau koj lawm. Tus kws txhaj tshuaj yuav tsum sau tseg ob

koob tshuaj nkag rau hauv Oregon Feem Ntaub Ntawv Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (regon's Immunization Information System (ALERT IIS).

**Q16: Yog hais tias qee tus neeg tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua ntej lawv mus ntoj ncig, lawv puas tseem yuav tau ua raws li cov cai kom cais tawm nyob ib leeg kom txog 14-hnub raws li lub xeev tau qhia thaum lawv rov qab los txog tsev?**

**A16:** Raws li Cov Lus Qhiav Hais Txog Kev Noj Qab Haus Huv Rau Pej Xeeb Ntawm CDC rau Cov Neeg Uas Tau Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Puv Lawm, Lub Xeev Oregon tsis hais kom cais tawm nyob ib leeg ntawm lwm cov neeg tom qab uas mus ntoj ncig ntawm lwm lub xeev rov qab los, yog hais tias:

- Lawv twb tau txais ob koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas ib txhaj ib zaug no ob koob tib si lawm (los sis ib koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas txhaj ib zaug),

THIAB

- Nws twb muaj yam tsawg li 14 hnub lawm txij li thaum uas lawv txhaj koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) kawg nkaus,

THIAB

- Lawv tsis muaj cov tsos mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm.

Cov tib neeg yeej tseem yuav tau ntsuas xyuas lawv tus kheej txog rau cov tsos mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau lub sij hawm 14 hnub tom qab kev ntoj ncig thiab, yog hais tias koj muaj cov tsos mob tshwm sim, lawv yuav tsum caiv tus kheej thiab nrhiav kev sim kuaj mob.

<https://sharingsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/lh2351r.pdf>

**Q17: Kuv tau txais ib yam tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob COVID (uas tsis tau txais kev tso cai nyob hauv Teb Chaws Asmeskas) thaum tseem nyob hauv lwm lub teb chaws. Kuv puas yuav tsum tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob dua nrog yam tshuaj tiv thaiv kab mob uas tau raug tso cai nyob hauv xeev Oregon ib zaug ntiv?**

**A17:** Yog koj twb txhaj ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob raws li cov koob tshuaj yuav tau txhaj nyob rau lwm lub teb chaws lawm, koj tsis tas yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntiv lawm. Peb tsis muaj tej ntaub ntawv hais txog feem tshwm sim tsis zoo los sis feem muaj txiaj ntsig los ntawm kev rov qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob dua, tab sis yog koj kom tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ib zaug ntiv, koj muaj peev xwm mus txhaj tau.

## Hnub Nyoog 16-17 Xyoo

**Q1: Thaum twg es cov neeg muaj hnub nyoog 16- thiab 17- xyoo mam li muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?**

**A1:** Txij li Lub Kaum Ob Hlis Ntuj 2020 los, cov neeg muaj hnuv nyoog 16 thiab 17-xyoo yeej tau txais kev txhaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los lawm vim hais tias lawv yog cov uas yuav raug mus kho mob yooj yim los sis muaj cov kev xiam oob qhab txog fab kev loj hlob, uas nyob rau hauv qab kev tswj hwm ntawm Xeev Oregon Lub Oos Kas Saib Xyuas Cov Neeg Hluas (Oregon Youth Authority), los sis nyob rau hauv lwm cov hom ntawm cov tsev pab saib tu pab pawg neeg los sis cov tsev saib xyuas cov neeg uas sib koos txoos ua ke. Cov neeg muaj hnuv nyoog kaum rau xyoo thiab 17-xyoo uas muaj cov zwj ceeb mob lwm yam txuam nrog yuav dhau mus muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau Lub Plaub Hlis Ntuj 5. Txhua tus neeg uas muaj hnuv nyoog 16 xyoo thiab laus dua ntawd los yeej muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas pib txij li Lub Plaub Hlis Ntuj 19 mus.

**Q2: Cov neeg muaj hnuv nyoog 16 thiab 17-xyoo muaj peev xwm txhaj tau hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob twg?**

**A2:** Tam sim no tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tau txais kev pom zoo los ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) rau kev siv txhaj rau cov neeg uas muaj hnuv nyoog qis dua 18 xyoo tsuas yog tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer (los sis tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer BioNTech) nkaus xwb. Cov neeg muaj hnuv nyoog kaum rau xyoo thiab 17-xyoo yuav tsum tshawb nrhiav cov kev teem caij mus ntsib kws kho mob nyob rau hauv cov chaw uas muaj kev nkag cuag tau rau tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer.

**Q3: Cov neeg muaj hnuv nyoog 16 thiab 17-xyoo muaj peev xwm nkag cuag tau rau tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer tau nyob rau qhov twg?**

**A3:** Mus saib tau rau ntaw Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) nplooj vas sab (webpage) Kev Yuav Tshawb Nrhiav ib Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau hauv xeev Oregon Tau Li Cas: <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine>, los sis Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) lub vas sab (website), VaccineFinder.org: <https://vaccinefinder.org/> rau lus qhia paub ntau ntxiv hais txog ntawm kev yuav tshawb nrhiav ib qho kev teem caij mus ntsib kws kho mob rau kev txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau li cas. Tsis yog tag nrho txhua cov thaj chaw txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav qhia tau rau koj hais tias muaj hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom twg. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tab tom ua hauj lwm txhawm rau ua kom muaj cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv hais txog ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj ntawd thiab VaccineFinder.org yeej tso cai koj tshawm nrhiav txog hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau kawg. Muaj qee cov cheeb tsam ntawm lub xeev ntawd yog qhov chaw uas tsis muaj tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tab tom ua hauj lwm txhawm rau nthuav txav kom muaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer es kom tus neeg twg los xij uas xav kom tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawd

muaj peev xwm nkag cuag tau rau tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tau txais kev tso cai siv tau rau lawv lawm.

**Q4: Kuv puas muaj peev xwm teem sij hawm rau ntau tshaj ib tus me nyuam yaus nyob rau ib lub sij hawm?**

**A4:** Tau, cov chaw muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob feem ntau yuav tsum tau ua ib qho kev teem caij sib ntsib, uas yog muaj peev xwm teem sij hawm tau nyob rau ntawm lub chaw muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawd. Mus saib tau rau ntaw Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) nplooj vas sab (webpage), Kev Yuav Tshawb Nrhiav ib Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau hauv xeev Oregon Tau Li Cas: <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine>, los sis Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) lub vas sab (website) VaccineFinder.org: <https://vaccinefinder.org/> rau lus qhia paub ntau ntiv hais txog ntawm kev yuav tshawb nrhiav ib qho kev teem caij mus ntsib kws kho mob rau kev txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau li cas. Tsis yog tag nrho txhua cov thaj chaw txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav qhia tau rau koj hais tias muaj hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom twg. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tab tom ua hauj lwm txhawm rau ua kom muaj cov ntau ntawv qhia paub ntau ntiv hais txog ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj ntawd thiab VaccineFinder.org yeej tso cai koj tshawm nrhiav txog hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau kawg.

**Q5: Cov neeg saib xyuas (tu) puas muaj peev xwm tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau rau ntawm tib qho chaw uas lawv tus me nyuam tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawd?**

**A5:** Nyob rau Lub Plaub Hlis Ntuj 19, tag nrho cov neeg hauv xeev Oregon muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob lawm. Cov chaw muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob feem ntau yuav tsum tau ua ib qho kev teem caij sib ntsib, uas yog muaj peev xwm teem sij hawm tau nyob rau ntawm lub chaw muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawd. Mus saib tau rau ntaw Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) nplooj vas sab (webpage), Kev Yuav Tshawb Nrhiav ib Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau hauv xeev Oregon Tau Li Cas: <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine>, los sis Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) lub vas sab (website), VaccineFinder.org: <https://vaccinefinder.org/> rau lus qhia paub ntau ntiv hais txog ntawm kev yuav tshawb nrhiav ib qho kev teem caij mus ntsib kws kho mob rau kev txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau li cas. Tsis yog tag nrho txhua cov thaj chaw txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav qhia tau rau koj hais tias muaj hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom twg. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tab tom ua hauj lwm txhawm rau ua kom muaj cov ntau ntawv qhia paub ntau ntiv hais txog ntawm hom tshuaj txhaj tiv

thaiv kab mob uas muaj ntawd thiab VaccineFinder.org yeej tso cai koj tshawm nrhiav txog hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau kawg.

**Q6: Yuav muaj cov tsos mob tshwm sim zoo li cas rau cov neeg muaj hnuv nyoog 16 thiab 17- xyoo?**

**A6:** Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod raug muab sim rau cov neeg muaj hnuv nyoog 16-55 xyoo lawm. Cov neeg feem coob ces hnov mob rau ntawm qhov chaw nkaug tshuaj. Kev sab nkees thiab mob taub hau yog tej yam mob uas keev pom muaj tas li. Cov mob uas pom muaj tsawg mas yog mob raws cov leeg nqaij, ua daus no, mob pob qij txha, ntuav, los sis kub taub hau. Cov tsos mob tshwm sim no yog cov uas keev pom muaj tas li nyob rau hauv pab pawg neeg uas muaj hnuv nyoog 16-55 xyoo coob dua hauv cov neeg laus. Feem ntau ces yeej rov zoo li qub tom qab li ib los sis ob hnuv ntawd.

**Q7: Kuv tus me nyuam uas muaj hnuv nyoog 16 los sos 17- xyoo puas muaj peev xwm txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau rau ntawm tsev kawm ntawv?**

**A7:** Tsis yog rau lub sij hawm no. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) thiab Xeev Oregon Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm txog Kev Kawm Ntawv (Oregon Department of Education) tab tom ua hauj lwm txog cov phiaj xwm kev npaj los mus sib txuas lus nrog cov neeg muaj hnuv nyoog 16 thiab 17- xyoo hais txog ntawm kev muaj tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawd. Vim muaj kev nkag cuag tau rau tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntau dua qub lawm vim hais tias muaj kev tsim ua tus tshuaj nod ntau tshaj qub tuaj lawm thiab nws tso cai rau tsim ua tau tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod kom muaj txaus siv rau hauv ntau cov chaw uas sib txawv lawm, yog li ntawd cov tsev kawm ntawv yuav koom tes nrog ntau cov khub koom lag luam txuas ntxiv mus txog rau ntawm feem kev muab siab rau ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, uas tuaj yeem muaj xam nrog rau cov cib fim kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tib si.

**Q8: Thaum twg mam li tso cai rau txhaj tau lwm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob rau pab pawg neeg hnuv nyoog no?**

**A8:** Peb tsis paub. Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) tso cai rau siv tau cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas yog ua raws nraim li kev tshab xyuas txog kev siv los ntawm ib lub chaw tsim ua khoom ub no. Txog rau kis no, tseem tsis tau muaj lwm cov chaw tsim ua khoom ub no thov tau kev tso cai siv tau rau cov neeg hnuv nyoog qis dua 18 xyoo.

**Q9: Cov niam thiab txiv puas yuav tsum tau nrog lawv tus me nyuam mus rau ntawm lawv qhov chaw teem caij sib ntsib rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?**

**A9:** Raws li xeev Oregon tsab kev cai lij choj, tej zaum cov me nyuam yaus hnuv nyoog 15 xyoo thiab laus dua ntawd tuaj yeem muab kev pom zoo rau ib qho kev kho mob, muaj xam nrog rau cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, uas muab los ntawm ib tus kws kho mob, tus neeg pab kws kho mob, kev siv tshuaj kho mob, tus neeg xyuas mob pab tus kws kho mob, kws kho hniav los sis kws txiav tsum iav



qhov muag, los sis lwm cov kws uas ua hauj lwm nyob qab daim ntawv tso cai ntawm cov kws muab kev pab cuam kho mob no, yam tsis tas yuav muaj kev pom zoo los ntawm ib tus niam thiab txiv los sis tus neeg saib xyuas me nyuam.

Nws yog kev nkag siab ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tias cov chaw feem ntau uas muab cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tau txais kev saib xyuas los ntawm ib tus kws muab kev saib xyuas kho mob uas muaj txhua yam raug raws li lub ntsiab lus ntawm cov hom kws muab kev saib xyuas kho mob uas tau teev npe tseg saum toj saud, thiab yog li ntawd qhov kev pom zoo ntawm ib tus niam thiab txiv los sis tus neeg saib xyuas me nyuam thiaj li yuav tsum tsis tas muaj los yeej tau txog rau ntawm tus neeg uas muaj hnuv nyoog 16 los sis 17- xyoo uas xav kom tau txais kev txhaj tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer.

Cov kws muab kev pab cuam kho mob uas tswj xyuas cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau cov neeg uas muaj hnuv nyoog 16 los sis 17- xyoo yuav tsum ua kom meej tseeb nyob rau lub sijhawm ua kev teem caij rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawd tsis hais yuav tsum tau muaj kev pom zoo thiab tsis muaj los ntawm ib tus niam thiab txiv los sis tus neeg saib xyuas me nyuam los xij.

**Q10: Cov neeg hnuv nyoog 16 thiab 17- xyoo yuav tsum tau paub txog dab tsi ua ntej lawv yuav mus tshwm ntsej muag?**

**A10:** Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer nws nyab xeeb thiab siv tau hauj lwm tau zoo. Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) xav kom yuav tsum tau muaj kev sim ntsig txog kev nyab xeeb uas nruj ua ntej nws yuav pom zoo rau siv tau ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob twg. Tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas muab los ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer twb tau raug muab sim rau ntau caum txhiab ntawm cov neeg koom nrog qhov kev kawm tshawb fawb thiab tau tsim muaj cov ntau ntawv ntau txaus los mus ntxias kom Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) lees paub tias tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod nyab xeeb thiab siv tau hauj lwm tau zoo.

Tam sim nod tseem muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tsis tau txaus siv. Yeeb vim hais tias tseem muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tsis tau txaus siv, ces tsis yog hais tias txhua tus neeg yuav muaj peev xwm tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob kiag tam sim ntawd.

Yam tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nod yuav muab txhaj pub dawb xwb. Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod yuav tsis muab txhaj es xam nqi dab tsi rau koj them li. Koj tsis tas yuav tsum muaj is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv. Yog tias koj muaj is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv, tus kws kho mob yuav tsub koj lub tuam txhab is saws laws tuav pov hwm kev noj qab haus huv kom them tus nqi kev tuav tswj hauj lwm txhawm rau muab koj li kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Qhov no txhais tau tias koj yuav raug

nug txog koj li ntaub ntawv is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv thaum koj txais koj li kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

Tsis tas yuav tsum muaj pov thawj muaj tseeb qhia txog kev muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los sis kev cim thawj ua kev paub. Tsis tas yuav tsum nqa pov thawj muaj tseeb qhia txog kev muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, kev cim thawj ua kev paub, tus nab npawb kev nyab xeeb fab sim neej (social security number) los sis is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv. Tej zaum cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav nug seb koj puas yog nyob rau hauv xeev Oregon los sis koj ua hom hauj lwm dab tsi.

## **Kev faib tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hauv xeev Oregon**

**Q1: Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) puas yuav tsum tau luam tawm cov ntaub ntawv qhia txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob raws li lub niam tswv yim tas li, tib yam nkaus li uas koj yuav tsum tau hais tawm qhia rau zej toom sawv daws paub txog qhov ntau tsawg ntawm cov kev sim kuaj mob txhua hnuv, cov neeg raug tus kab mob tshiab thiab cov neeg uas tau tag sim neej los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?**

**A1:** Yuav tsum tau, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) yuav tsum tau hais tawm qhia txog cov ntaub ntawv hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau ntawm lub vas sab (website) hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Koj muaj peev xwm tau txais cov txuam thawj tseeb txog ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab soj xyuas xeev Oregon qhov xwm txheej nyob rau ntawm <https://covidvaccine.oregon.gov>.

**Q2: Cov tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) puas yuav tsum muaj chaw rau tshuaj tshwj xeeb?**

**A2:** Ntau hom tshuaj tiv thaiv kab mob, xws li Moderna, yuav tsum muaj lub tub txias ntim los sis lub tub dej khov ntim. Yam tshuaj tiv thaiv kab mob J&J yeej raug ntim rau hauv lub tub txias. Tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer mas yuav tsum siv ib lub tub txias tshwj xeeb ntim kom yam tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau qhov txias -60 ° txog -80 ° oos xam (celcius) (-76° txog -112° Fahrenheit). Xeev Oregon tseem muaj cov tub yees no tsis tau ntau txaus, txawm li ntawd los xij muaj qee cov tsev kho mob thiab cov tsev kawm ntawv txuj siab kuj muaj chaw rau lawm thiab. Kev ntim tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob muaj peev xwm ntim rau hauv cov ntsiav dej nkoog qhuav uas tej zaum yuav ua rau qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob tau ntev txog li ntawm 30 hnuv yam tsis tas siv ib lub tub yees uas txias heev tshwj xeeb los tau.

**Q3: Puas yog nej tab tom yuav cov tub yees ua chaw rau tshuaj chaw rau tshuaj txias uas tsis raug dua ci (ultra-cold storage freezers) kom ntau ntxiv?**

**A3:** Nyob rau thaum pib Lub Ib Hlis Ntuj, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tau txais 15 cov chaw rau tshuaj huab cua txias heev uas tsis raug duab ci (ultra-low temperature storage units) uas me, thiab nqa mus los tau yoom yim ntawd los mus pab ntxiv rau kom muaj chaw rau tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer ntau ntxiv rau hauv lwm cov chaw uas tsis yog tsev kho mob los sis hauv cov cheeb tsam zej zos uas tseem tsis tau muaj cov chaw rau tshuaj los sis lawv tuj kheej tseem yuav tsum tau yuav ib lub chaw ua lawv ntiag tug ntawd. Txhua cov chaw yuav tsum raug muab faib mus rau thiab tam sim no Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tsis npaj yauv muas ntau tshaj nod ntxiv lawm. Peb tab tom xyuas txog tag nrho qhov loj me ntawm kev faib tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, muaj xam nrog rau cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tsis tas muaj lub chaw khaws cia uas huab cua txias uas tsis raug duab ci (ultracold) tib si. Peb xav kom muaj cov tshwj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob sib txawv los ntawm tsoom fwm txuas ntxiv mus txhawm rau hloov thiab tseem tab tom ua hauj lwm nrog peb cov khub koom lag luam txhawm rau tswj xyuas kev yooj yim nyob rau hauv peb cov lab npauv kev faib tshuaj es kom peb thiaj li xyuas kom paub tseeb tau tias peb muaj kev nkag cuag tau rau hom tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas muab los ntawm xeev Oregon tsis hais yuav yog rau fab twg ntawm cov tshuaj uas muaj ntawd.

**Q4: Leej twg thiaj li lav saib xyuas cov tshuaj tiv thaiv kab mob kom raug faib ncaj ncees mus rau cov neeg uas tsim nyog raug txhaj tshuaj kom mus raws li txoj kev npaj faib tshuaj hauv lub xeev?**

**A4:** Kev faib tshuaj tiv thaiv kab mob hauv Oregon raug tswj xyuas los ntawm Oregon Health Authority, nrog rau sib sab laj nrog Thawj Kav Xeev lub tsev lis hauj lwm.

CDC tawm tswv yim pab OHA nyob rau cov kev qee txhua txhia lim piam uas muaj siv tau rau hauv lub xeev Oregon. Qhov no yog nyob ntawm lab npauv pro-rata muaj xam nrog rau qhov coob tsawg ntawm cov pej xeem neeg uas xav tau raws li hom kev pheej hmoo. Rau xeev Oregon, ntaus nqi tias nws muaj thaj tsam li 1.21 feem pua. OHA tsos cov lus txib rau CDC los xa cov tshuaj ncaj qha mus rau cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob. Cov kev xa tshuaj nce rau ntawm qhov coob tsawg ntawm cov kws muab kev pab cuam kho mob uas tuaj yeem lis hauj lwm thiab qhov ntau tsawg ntawm lub taub txais/lub taub tsau uas muaj siv. Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas raug xa ncaj qha rau cov kws muab kev pab cuam kho mob yam siv CDC cov koom haum xa tshuaj uas tau cog lus tseg.

Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob raug xa tuaj los ntawm cov chaw tsim tshuaj yam ncaj qha mus rau cov kws muab kev pab cuam kho mob hauv xeev Oregon. Cov kws muab kev pab cuam kho mob tuaj yeem soj xyuas lawv cov kev xa tshuaj ntawd raws Xeev Oregon li Lab Npauv Muab Lus Qhia Paub Txog Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Immunization Information System, IIS) Uas KEV CEEV FAJ.

## Cov ntsiab lus hais ntxaws ntxaws txog yam tshuaj tiv thaiv kab mob

### Q1: Cov tsos mob txhaj tshuaj phiv tshwm sim los ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog muaj dab tsi?

A1: Raws li Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA), cov tsos mob tshwm sim uas keev pom tshaj plaws hauv cov kev sim tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) muaj xam nrog rau kev mob, kev liab los sis kev mob o rau ntawm qhov chaw nkaug tshuaj, sab nkees, mob taub hau, ua daus no, mob cov leeg nqaij thiab mob pob qij txha. Tom qab tau txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm, tej zaum koj yuav mob caj npab. Tej zaum koj yuav mob raws cov leeg nqaij, mob pob qij txha, sab ib ce tsis muaj zog, mob taub hau, ua daus no, los sis tej zaum kuj kub taub hau. (Kev kub taub hau ntawd yog pom muaj tsawg.) Qhov no ib txwm txhais tau hais tias qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tab tom ua hauj lwm los tswj koj lub cev kom muaj zog tuaj. Nov yog cov tsos uas ib txwm muaj los qhia tias koj lub cev tab tom tsim cov kev tiv thaiv. Qee zaus cov tsos mob tshwm sim no yuav tab kaum cov dej num (hauj lwm los sis kiv cab kas) uas koj uas txhua hnuv mus li ob hnuv. Feem ntau ntawm cov tsos mob tshwm sim no yuav zoo nyob rau ob pib hnuv.

### Q2: Kuv cev xeeb me nyuam lawm. Kuv puas tuaj yeem tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?

A2: Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tsis muaj ib cov ntaub ntawv hais txog kev nyab xeeb ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) txog ntawm cov poj niam cev xeeb me nyuam li, txawm li ntawd los xij tam sim no yeej muaj cov kev kawm tshawb fawb txog tsiaj thiab tib neeg uas tseem niaj hnuv tshawb fawb. Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom mRNA tsis yog cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj “tus kab mob vais lav (virus) ciaj sia”. Yog hais tia ib tus poj niam twg yog ib feem ntawm ib pab pawg (piv txwv li tus neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv) tau txais kev pom zoo kom txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab lub cev ho xeeb me nyuam lawm, nws kuj tuaj yeem txhaj tiv thaiv kab mob tau uas yog yuav tsum muaj kev sab laj tawm tswv yim nrhiav kev pab nrog nws tus kws muab kev saib xyuas kho mob uas muaj kev txiav txim siab tias ob tog pom zoo. Tej yam uas yuav tau ua zoo xav txog:

- Theem ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv cheeb tsam zej zos ntawd thiab kev pheej hmoo txog ntawm kev sib kis kab mob
- Qhov kev pheej hmoo ntiag tug txog ntawm kev kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) (kev ua hauj lwm los sis lwm cov dej num (hauj lwm los sis kiv cab kas))
- Kev pheej hmoo txog ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau nws los sis rau nws tus me nyuam hauv plab

- Kev siv tau hauj lwm zoo ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob
- Cov tsos mob tshwm sim los ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob
- Kev tsis muaj cov ntaub ntawv hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau lub sij hawm muaj kev xeeb me nyuam
- Cov poj niam uas txhaj tiv thaiv kab mob thiab kub taub hau uas yog ib qhov tsos mob tshwm sim yuav tsum tau noj ib qho tshuaj acetaminophen (Tylenol)
- Tsis pom zoo rau ua kev sim kuaj mob ua ntu zus txog rau kev xeeb me nyuam ua ntej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob

**Q3: Muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob sib pauv puas tau?**

**A3:** Tsis tau, cov tshuaj tiv thaiv kab mob no tsis zoo sib thooj. Hom tshuaj tiv thaiv kab mob Pfizer thiab Moderna mas yeej zoo sib thooj heev. Ob hom yeej puav leej siv tau hauj lwm zoo ib yam nkaus thiab nres tau kev sib kis kab mob vais lav, yog li ntawd cov neeg sawv daws yuav tsum tau txhaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj rau lawv. Tab sis koj koob tshuaj thib ob yuav tsum yog tib hom tshuaj uas koj txhaj thawj koob ntawd.

Yam tshuaj J&J mas tsuas yog ib koob xwb, yog li yog koj twb txhaj lawm, ces koj txhaj tshuaj tiav lawm thiab tsis tas yuav txhaj koob thib ob lawm los sis tsis tas txhaj lwm yam tshuaj tiv thaiv kab mob lawm.

**Q4: Tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) puas yog ib tus kab mob vais lav (virus) ciaj sia?**

**A4:** Tsis yog, peb yam tshuaj tiv thaiv kab mob rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas raug tso cai siv no mas yeej tsis muaj tus kab mob vais lav li.

**Q5: Tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer puas yuav tsum tau ceev cia nyob rau cov them kub txias uas txias heev thaum nws raug txhaj tag lawm? Los sis nws puas yuav txawj sov zuj zus tuaj?**

**A5:** Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav tsuag laws thiab yuav tsum muab tso rau hauv ib lub tub txias los sis ib chav uas muaj huab cua txias zoo kom ntev txog li rau teeb (xuab moos) ua ntej qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

**Q6: Ib tug neeg puas tuaj yeem tau txais hom tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thaum lawv tseem muaj mob?**

**A6:** Cov neeg uas mob khaub thuas me ntsis tej zaum yuav tuaj yeem tau txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yam tsis muaj tsos mob dab tsi tshwm sim txog ntawm kev nyab xeeb ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los sis kev siv tau hauj lwm zoo. Txawm li cas los xij, rau cov uas muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), thov tos kom txog ntua rau thaum kawg ntawm koj ncuva kev caiv nyob ib leeg, txhais tias yog li ntawm 10 hnuv los sis ntev dua nyob rau ntawm seb thaum twg koj thiaj zoo tsis mob koj cov tsos mob lawm, ua ntej txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los tswj txoj kev kis koj li mob mus rau cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv uas txhaj tiv thaiv kab mob rau koj.

**Q7: Puas yog ob koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) ntawd ntau ib yam nkaus? Puas yog koob thib ob tsawg dua los sis ntau dua koob thib ib?**

A7: Ob koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawm Pfizer thiab Moderna yeej ntau ib yam nkaus xwb. Ib koob tshuaj ntawm Pfizer tsis zoo li ib koob tshuaj ntawm Moderna.

**Q8: Kuv puas muaj peev xwm txhaj lwm cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau tib lub sij hawm uas txhaj kuv qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?**

A8: Txhawm rau kom muaj kev nyab xeeb, Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) pom zoo kom koj tos rau li ob lub lim tiam tom qab tau txais lwm hom tshuaj tiv thaiv ua ntej yuav los txais hom tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Thaum twg koj tau txais koj qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tag lawm, koj yuav tsum nyob tos kom txog li ob lim piam ua ntej koj yuav txhaj lwm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Tej zaum koj yuav tsis muaj peev xwm tau txais qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) kiag tam sim nod, lub sij hawm no yog ib lub sij hawm uas zoo tshaj plaws los mus txhaj lwm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tej zaum yuav txog sij hawm lawm ntawd, xws li koob tshuaj txhaj tiv thaiv mob ua daus no (tau khaub thuas), koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob kab xeb (voos) los sis tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tawv nqaij.

## **Kuv tuaj yeem mus saib cov ntaub ntawv ntxiv rau qhov chaw twg?**

- Mus rau ntawm <https://covidvaccine.oregon.gov>.
- Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211 txhawm rau txais cov xov xwm tshiab/SMS tshiab (tshuas muaj ua Lus As Kiv thiab Lus Xab Pees Niv nkaus xwb).
- Xa email rau [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org).

Yog hais tias koj tsis muaj peev xwm teb tau koj nqe lus nug txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau <https://covidvaccine.oregon.gov>, los ntawm kev xa ntawv xov tooj, los sis kev xa email, hu rau lub chaw hu xov tooj thov kev pab (call center) ntawm 211 los sis 1-866-698-6155.. Nws qhib thaum sij hawm 6 teev sawv ntxov txog 7 teev tsaus ntuj txhua hnuv, muaj xam nrog rau cov hnuv so tib si.

- Tej zaum lub sij hawm tos yuav ntev me ntsis vim hais tias muaj neeg hu tuaj coob heev li. Muaj ib txoj kev xaiv rau koj kom tau txais kev hu rov qab uas yuav zoo dua qhov koj tos es tsis khwb xov tooj.

- Yuav siv Lus As Kiv thiab Lus Xab Pees Niv xwb nyob rau ntawm lub chaw hu xov tooj thov kev pab (call center). Muaj kev txhais lus pub dawb rau txhua lwm yam lus.
- TTY: Ntaus 711 los sis hu rau 1-866-698-6155.

**Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv:** Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus Askiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tuaj yeem muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li kev txhais lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Tej Ntaub Ntawv Hais Txog Kev Noj Qab Haus Huv (Health Information Center) rau ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).